

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 57 (1931)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**BURGERS MILDE STUMPEN**  
 Nikolinschwach und doch aromatisch  
 Gelbe Packung 80 Cts. — Weiße Packung Fr. 1.—  
 Feine Burger Derby . . . . . 10 Stück Fr. 2.—

### Anschauungsunterricht

Von Erik Zetterström

Aus dem Schwedischen von Aage Avenstrup und Elisabeth Treitel

Ich befand mich mit einem Eimer warmen Wassers auf der Straße. Das Wasser sollte in den Kühler eines Autos gegossen werden, der kalt geworden war. Da kam das Kind mit seiner Tante vorbei, und da fingen die Fragen an: „Warum gießt denn der Onkel Wasser in das Auto, Tante?“

„Das Auto hat Durst, mein Kind.“

Man bemerke diese hinterlistige und irreführende Erklärung von Seiten der Tante. Das Auto hat Durst! Ha, ha!! Dadurch brachte die alte Dame das Kind dazu, das Auto als ein lebendes Wesen anzusehen. Es ist sehr leicht für ein Kind von vier Jahren, von einer Tante von 56 Jahren angeführt zu werden. Jetzt glaubte das Kind, daß es sich mit dem Auto wie mit Onkel Max verhielt, daß das Auto am vorigen Abend mit einem Rausch nach Hause gekommen war, und daß es jetzt Durst hatte. Und das Kind fragte weiter:

„Will das Auto nicht weiter, wenn es nicht zu trinken bekommt?“

Jetzt hatte die Tante das Kind also dazu gebracht zu glauben, daß ein Auto „trinkt“. Und dann sagte die Tante:

„Mit einem Auto ist es genau wie mit einem Pferd. Das Auto muß stehen bleiben und trinken, wenn es Durst hat.“

Was für ein Wirrwarr von Gedanken muß in dem kleinen Gehirn des Kindes entstehen! Auto und Pferd! Ein Auto ist also genau wie ein Pferd! Das Auto frißt Gras, das Auto pflügt die Felder, das Auto wiehert. Jawohl, das tut es, denn das Pferd tut das auch.

Jetzt konnte ich diesen Betrug nicht mehr mitanhören. Ich stellte den Eimer aus der Hand, ging auf die alte Dame mit dem Kind zu und sagte:

„Die Welt ist voll von dummen und unwissenden Menschen. Wir wollen auf die neue Generation hoffen. Laßt die Kinder die Wahrheit erfahren.“

Dann wandte ich mich an das Kind:

„Dies ist ein Auto“, sagte ich. „Es kann sich nicht von selbst bewegen, sondern es bewegt sich mittels eines Motors. Dieser Motor kann nicht in Gang kommen, weil er kalt geworden ist. Da gießt man Wasser zu. Das Auto hat also gar keinen Durst, und es ist gar nicht wie ein Pferd.“

Die Tante sah mich mit eiskalten Augen an: „Sie sollten nicht versuchen, mich zu belehren, wie ein Kind erzogen werden soll“, sagte sie. „Ich habe selber neun gehabt, also weiß ich mit dieser Kunst Bescheid.“

„Ja, aber das Auto hat doch keinen Durst.“

„Das weiß ich nicht. Ich interessiere mich nicht für diese modernen Fikimatenten. Sie sind in schlechter Laune, weil Sie Ihr Auto

# BERN

Wiener Café  
H. LIBERTY

nicht in Gang bekommen können, das ist die ganze Sache. Ich kann doch nicht dafür, daß Ihr Auto nicht von der Stelle will!“

Und sie nahm das Kind bei der Hand und ging.

\*

### Auto-tebeinli

Viel Gas — wenig Herz.

Je füler d'Lüt, deshto polschtereter de Wage.

In Mischthufen ine gefahren isch au brämset.

D'Schtrolche schtehled enand kä Wage.

De Gschtank ghört au na zum Motor.

Es isch käis Auto, wo profziger chyt,

Als äis uf Abzahlig und Kredit.

Besser Rollschue als gar kån Wage.

Wer Glück hät, dem chalberet fogar 's Auto.

Je älter d'Motörler, umso zächer 's Sitzläder.

Besser, me heigi putzi Zäh weder en dräckige Wage.

Gschtank und Dunscht sind kä Kunscht.

Me föll nüd rase, bevor me in ere Läbesversicherung isch.

Wänn de Motor nüd will, so lauft er nüd, und wänn mer em Cognac gäb.

In türschte Chäschte fahred die gröschte Bräschte.

Sorruufer

DIE DRUCKEREI  
 DES „NEBELSPALTER“  
 E. LÖPFE-BENZ IN RORSCHACH  
 EMPFIEHLT SICH ZUR AUS-  
 FÜHRUNG SÄMTLICHER  
 DRUCKSACHEN



LLOYD  
SABAUDO

GENUA

Regelmäßige  
Abfahrten ab  
Genua nach

NEWYORK u. SUDAMERIKA

mit den neuen Turbinen-Schnelldampfern

CONTE GRANDE  
 CONTE BIANCAMANO  
 CONTE ROSSO  
 CONTE VERDE

FAHRTEN IM MITTELMEER  
 AUSTRALIEN-DIENST

Generalvertretung in der Schweiz:  
 Mittelmeer - Amerika Reise & Transport A.-G.  
 ZÜRICH, Bahnhofstraße 1

Platzbelegung durch sämtliche Reisebureaux

10

tausende  
erfreuen  
sich  
am  
Nebelspalter



E. A. WÄEDER & CO.

ST. GALLEN

STAMPEN & SCHILDER



Warsteck